



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

LỄ CHÚA GIÊ-SU CHỊU PHÉP RỬA

Ngày 10 tháng 01 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Châu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

LỄ CHÚA GIÊ-SU CHỊU PHÉP RỬA – NĂM B

Ngày 10 tháng 01 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Trong sự quan phòng điều khiển của Thiên Chúa, Ngài không làm hết mọi sự, nhưng tuyển chọn những người khác nhau để cho họ tham dự vào kế hoạch cứu độ của Ngài. Những người Ngài tuyển chọn, Ngài cũng sẽ ban mọi ơn cần thiết để họ có thể chu toàn sứ vụ Ngài đã trao phó. Các bài đọc hôm nay nói về việc tuyển chọn cao trọng nhất của Thiên Chúa là tuyển chọn Đức Ki-tô. Chúng ta cùng nghiên cứu sự tuyển chọn này để rồi áp dụng vào ơn gọi tuyển chọn của mỗi người chúng ta.

Trong bài đọc 1, tiên tri I-sai-a đã được Thiên Chúa cho nhìn thấy rõ ràng sự tuyển chọn Người tôi trung của Ngài. Đây là Người được Thiên Chúa yêu mến vì luôn trung thành với Thiên Chúa để hoàn tất sứ vụ cứu độ của Ngài. Cách thức hoàn tất sứ vụ Thiên Chúa trao cũng rất đặc biệt và khác hẳn với cách thức của con người: không kêu to, nói lớn, ồn ào; không dùng bạo lực để tiêu diệt nhưng dùng tình thương để chinh phục; không yếu hèn để chịu khuất phục, nhưng trung thành để thiết lập công lý bằng sự thật. Trong bài đọc 2, thánh Phê-rô nhắc nhở cho các tín hữu nhìn lại cuộc đời của Đức Ki-tô để học hỏi cách chu toàn sứ vụ của Ngài trong kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa: Đi tới đâu là Người thi ân giáng phúc tới đó, và chữa lành mọi kẻ bị ma quỷ kiềm chế, bởi vì Thiên Chúa ở với Người. Trong Tin Mừng, thánh Mác-cô tường thuật những gì xảy ra khi Đức Ki-tô chịu Phép Rửa: Khi Ngài từ dưới nước nhô lên, Thánh Thần của Thiên Chúa hiện xuống và đậu lại trên Người, đồng thời có tiếng của Chúa Cha làm chứng: “Con là Con yêu dấu của Cha, Cha hài lòng về Con.” Chúng ta cùng nghiên cứu những chi tiết trong các bài đọc để tìm ra những ý nghĩa quan trọng của nó.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 11.01 Trong Tuần I Thường Niên.
Thứ Ba, 12.01 Trong Tuần I Thường Niên.
Thứ Tư, 13.01 Thánh Hi-la-ri-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. **Thánh Đa-minh Phạm Trọng Khâm, quan án, tử đạo Việt Nam.**
Thứ Năm, 14.01 Trong Tuần I Thường Niên.
Thứ Sáu, 15.01 Trong Tuần I Thường Niên.
Thứ Bảy, 16.01 Lễ Đức Mẹ ngày thứ bảy.
Chúa Nhật, 17.01 **CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**

MÙA THƯỜNG NIÊN

“Trong các tuần lễ Mùa Thường Niên, không có cử hành một khía cạnh nào đặc biệt về mầu nhiệm Chúa Ki-tô, nhưng lại tôn kính chính mầu nhiệm Chúa Ki-tô trong toàn bộ; nhất là trong các ngày Chúa Nhật” (AC 43).

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 01/2021

Ý truyền giáo: *Tình huynh đệ.* Xin Chúa ban cho chúng ta ân sủng của Ngài, để chúng ta sống trọn vẹn tình huynh đệ với anh chị em của các tôn giáo khác, ngõ hầu mọi người cùng cầu nguyện cho nhau và sống cởi mở với nhau.

THÁNG THÁNH GIA VÀ GIA ĐÌNH

Trong tháng này, các tín hữu hãy sốt sắng tôn kính Thánh Gia và quan tâm đặc biệt đến gia đình mình. Hãy ngắm xem gương lành của Thánh Gia và cố gắng bắt chước. Để tôn kính Thánh Gia và cầu nguyện cho các gia đình, hãy đọc một kinh Lạy Cha, một kinh Kính Mừng, một kinh Sáng Danh và kinh Thánh Gia.

Lạy Ba Ngôi cực thánh của trần gian, là Chúa Giêsu, Đức Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse, xưa đã cùng nhau sống hòa thuận êm vui, đã sống cao siêu thánh thiện dưới hình thức đơn giản và dễ bắt chước trong một nhà bé mọn ở thành Nadarét.

Lạy Thánh Gia, là gia đình đáng kính mến, đáng tôn thờ, là gia đình gương mẫu hoàn hảo, xin thương chúng con, xin thương các gia đình Công giáo.

Xin ban cho các gia đình được lòng sùng kính và chăm chú theo gương Thánh gia, để đời này chúng con được sống hòa thuận êm vui, đẹp lòng Cha trên trời như Thánh Gia xưa, và đời sau được hưởng phúc thật, phúc hoàn toàn và vĩnh viễn, trong gia đình Ba Ngôi Thiên Chúa, là một Chúa Cả hằng có đời đời. Amen.



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<https://cttdva.org> • E-mail: office@cttdva.com • Tel: (703) 553-0370

Ngày 8 tháng 1 năm 2021

Kính gửi quý ông bà anh chị em,

Hãy vui mừng vì có niềm hy vọng, cứ kiên nhẫn lúc gặp gian truân và chuyên cần cầu nguyện” (Rm. 12,12). Lời dạy của Thánh Phaolô nhắc nhở chúng ta cùng vui mừng và sống trong niềm hy vọng qua trải nghiệm của Mùa Giáng Sinh năm 2020. Đại dịch Covid-19 cũng là một hiện tượng để chúng ta cùng sống kiên nhẫn và chuyên cần cầu nguyện hơn bao giờ hết. Và trong thời khắc gian truân này, chúng ta cần nỗ lực hơn trong sứ mạng được Thiên Chúa giao phó trong ơn gọi của mỗi người. Chúng ta hãy cùng nỗ lực noi theo gương Thánh Têrêsa Hải Đòng – ***“Sứ mạng của con là làm cho Thiên Chúa được yêu mến.”***

Chúng ta hãy cùng tạ ơn Thiên Chúa vì sự quan phòng của Thiên Chúa cách riêng cho Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Hôm nay Giáo Xứ xin được gửi đến quý vị một số thông tin sau đây:

1. Giờ Các Thánh Lễ

- Thứ Hai đến Thứ Sáu: 8:00 giờ sáng (có trực tuyến) & 7:00 giờ tối
- Thứ Bảy: 8:00 giờ sáng (có trực tuyến)
- Thứ Bảy: 6:00 giờ tối (Lễ Vọng Chúa Nhật) (có trực tuyến)
- Chúa Nhật: 8:00 giờ sáng (có trực tuyến), 10:00 giờ sáng (có trực tuyến), 12:00 giờ trưa & 7:00 giờ tối.

2. Sinh hoạt của Trường Việt Ngữ & Giáo Dục Đức Tin (niên khoá 2020-2021):

- Để bảo đảm an toàn cho các em và quý giáo chức – các sinh hoạt của Trường Việt Ngữ và & Giáo Dục Đức Tin (Giáo Lý cho trẻ em) vẫn tạm thời đóng cửa cho đến khi có thông báo khác.
- ***Lớp Giáo Lý cho các em lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức (Lớp 10):***
 - Sẽ nhận đơn ghi danh từ ngày 16 tháng 1 năm 2021 đến hết ngày 7 tháng 2 năm 2021
 - Khai giảng ngày 20 tháng 2 năm 2021. (Các em sẽ học trong nhà thờ vào các thứ Bảy, từ 2:00 giờ chiều đến 3:00 giờ chiều)
 - Tĩnh tâm và tập nghi thức cho lớp Thêm Sức (sẽ thông báo ngày giờ sau)
 - Thánh Lễ Thêm Sức: Thứ Ba ngày 13 tháng 4 năm 2021, lúc 7:00 giờ tối.

- **Lớp Giáo Lý cho các em Xung Tội & Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3):**
 - Sẽ nhận đơn ghi danh từ ngày 27 tháng 3 năm 2021 đến hết ngày 11 tháng 4 năm 2021.
 - Khai giảng ngày 17 tháng 4 năm 2021 (các em sẽ học trong nhà thờ vào các thứ Bảy, từ 2:00 giờ chiều đến 3:00 giờ chiều).
 - Tĩnh tâm & Xung tội: Thứ Bảy ngày 5 tháng 6 năm 2021
 - Rước Lễ lần đầu: Chúa Nhật ngày 6 tháng 6 năm 2021, lúc 3:00 chiều.

- **Lớp Giáo Lý Dự Tông:**
 - Xin quý ông bà, anh chị em, quý ban, ngành, đoàn thể cố gắng giới thiệu và đưa những người chưa biết Chúa hoặc muốn tìm hiểu đạo Chúa tham dự lớp Giáo Lý Dự Tông. Đây là việc làm truyền giáo và là nghĩa vụ của mỗi người Công giáo chúng ta. Mọi chi tiết xin liên lạc với ông bà Nguyễn Văn Thành - Tuyết: 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ: 703-553-0370.
 - Sẽ nhận đơn ghi danh cho đến hết Chúa Nhật, ngày 30 tháng 1 năm 2021.

- **Lớp Dự Bị Hôn Nhân:**
 - Xin tất cả các bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân ghi danh tham dự. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Đơn ghi danh để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ hoặc hỏi Văn Phòng Giáo Xứ: 703-553-0370.
 - Mọi chi tiết xin liên lạc với Cha Xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.: 703-894-7141
 - Sẽ nhận đơn ghi danh cho đến hết Chúa Nhật, ngày 30 tháng 1 năm 2021.

3. Sinh hoạt của các Hội Đoàn:

- Các Hội Đoàn: Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, Hướng Đạo, Liên Minh Thánh Tâm, Các Bà Mẹ Công Giáo, Hiệp Sĩ Đoàn, v.v... vẫn tạm thời ngưng sinh hoạt tại Giáo Xứ cho đến khi có thông báo khác.
- Trong trường hợp đặc biệt, các hội đoàn cần tham khảo và phép của Cha Xứ trước khi có các buổi hội họp, sinh hoạt, hoặc Thánh Lễ riêng tại Giáo Xứ.

4. Số điện thoại mới để liên lạc với quý cha tại Giáo Xứ:

- Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. 703-894-7141
- Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. 703-894-7174 (Đặc trách Giáo Họ Lavang)
- Cha Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. 703-973-8697
- Cha Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. 703-894-7142

Chúng con xin chân thành cảm ơn lời cầu nguyện, sự quan tâm và hỗ trợ của quý vị cho Giáo Xứ những năm vừa qua. Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse ban muôn Hồng Ân, bình an, sức khỏe cho quý vị và gia đình.

Trong Chúa Kitô,

Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Thứ Tư, ngày 13 tháng 1, lễ thánh Đa Minh Phạm Trọng Khâm, quan án, tử đạo Việt Nam, bổn mạng của Huynh Đoàn Đa Minh trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ gửi lời chúc mừng Huynh Đoàn Đa Minh và nguyện xin Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang, thánh Tô Phụ Đa Minh và thánh Đa Minh Phạm Trọng Khâm ban muôn ơn lành hồn xác cho tất cả mọi thành viên của Huynh Đoàn Đa Minh

SINH HOẠT GIÁO XỨ



- ♦ Chúa Nhật, ngày 10 tháng Giêng: **CHÚA GIÊ-SU CHỊU PHÉP RỬA – NĂM B.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 13 tháng Giêng: Thánh Hi-la-ri-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. *Thánh Đa-minh Phạm Trọng Khâm, quan án, tử đạo Việt Nam. Bổn mạng Huynh Đoàn Đa Minh Phạm Trọng Khâm.*
- ♦ Từ ngày 18 tháng Giêng đến ngày 25 tháng Giêng là tuần lễ cầu cho sự hiệp nhất các Kitô hữu.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 17 tháng Giêng: **CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 20 tháng Giêng: Thánh Fa-bi-a-nô, giáo hoàng, tử đạo và thánh Sê-bas-ti-a-nô, tử đạo.
- ♦ Thứ Năm, ngày 21 tháng Giêng: Thánh A-nê, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 22 tháng Giêng: Ngày cầu nguyện cho thai nhi được luật pháp bảo vệ.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 23 tháng Giêng: Thánh Vinh Sơn, phó tế, tử đạo. Thánh Marianne Cope, trinh nữ.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 24 tháng Giêng: **CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 25 tháng Giêng: Thánh Phao-lô Tông Đồ Trở Lại. Lễ kính. *Bổn mạng Chương Trình Giáo Lý / Việt Ngữ và Phong Trào Cursillô.*
- ♦ Thứ Ba, ngày 26 tháng Giêng: Thánh Ti-mô-thê-ô và thánh Ti-tô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Tư, ngày 27 tháng Giêng: Thánh An-giê-la Mê-ri-si, trinh nữ.
- ♦ Thứ Năm, ngày 28 tháng Giêng: Thánh Tô-ma A-qui-nô, O.P., linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 31 tháng Giêng: **CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 02/2021

Ý chung: Cầu cho phụ nữ bị bạo hành. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các phụ nữ là nạn nhân của bạo hành, để họ được xã hội bảo vệ, và nỗi đau khổ của họ được xem xét và lắng nghe.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2021



- ♦ Thứ Ba, mùng 2 tháng 2: Dâng Chúa Giê-su trong Đền Thờ. Lễ kính (Lễ Nền).
- ♦ Thứ Tư, mùng 3 tháng 2: Thánh Bơ-la-xi-ô (Blaise), giám mục, tử đạo. Thánh An-ga-ri-ô, giám mục.
- ♦ Thứ Năm, mùng 4 tháng 2: Thánh Ca-ta-ri-na Ri-xi, O.P, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Sáu, mùng 5 tháng 2: Thánh A-ga-ta, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Bảy, mùng 6 tháng 2: Thánh Phao-lô Mi-ki và các bạn, tử đạo tại Nhật Bản. Lễ nhớ.
- ♦ Chúa Nhật, mùng 7 tháng 2: **CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ Thứ Hai, mùng 8 tháng 2: Thánh Giê-rô-ni-mô Ê-mi-li-a-ni. Thánh Gio-sep-phi-na Ba-khi-ta, trinh nữ.
- ♦ Thứ Tư, ngày 10 tháng 2: Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Năm, ngày 11 tháng 2: Ban sáng: Lễ Đức Mẹ Lộ Đức.
- ♦ Thứ Năm, ngày 11 tháng 2: Ban tối: **Thánh Lễ Giao Thừa – Kết thúc năm Âm Lịch Canh Tý.**

Chúc Mừng Năm Mới

- ♦ Thứ Sáu, ngày 12 tháng 2: **Mùng Một Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu 2021. Cầu Bình An Cho Năm Mới.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 13 tháng 2: **Mùng Hai Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu 2021. Kính nhớ Tổ Tiên và Ông Bà Cha Mẹ.** Chân phước Gio-đa-nô Xa-xô-ni-a, O.P, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 14 tháng 2: **CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM B. Mùng Ba Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu 2021. Xin Chúa Thánh Hóa Công Ân Việc Làm.**



- ♦ **Thứ Tư, ngày 17 tháng 2: LỄ TRO. Khởi đầu mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 2: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 2: Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 2: Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 2: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B.**

LỄ DÂNG CHÚA TRONG ĐỀN THỜ. LỄ KÍNH (LỄ NÉN)

Thứ Ba, mồng 2 tháng 2: Chúng ta nghênh đón Chúa đến, tuyên xưng như ông Si-mê-on, người đã nhận ra Đức Kitô là “Ánh sáng chiếu soi dân ngoại.” Cách đây bốn mươi ngày, chúng ta đã hân hoan cử hành lễ Chúa Cứu Thế giáng sinh. Hôm nay chúng ta mừng ngày Chúa Cứu Thế được Thân Mẫu và thánh Giuse dâng cho Thiên Chúa Cha trong đền thờ. Lễ này còn được gọi là Lễ Nén.

Trước mỗi Thánh lễ, mồng 2 tháng 2, sẽ có nghi thức làm phép nến. Gia đình nào cần làm phép nến xin mang nến đến trước mỗi Thánh lễ và để ở cuối nhà thờ. Những cây nến đã được làm phép sẽ được cất giữ trong các gia đình để dùng vào dịp lãnh các bí tích sau hết hay để thắp bên thi hài người quá cố trong gia đình.

THỨ TƯ LỄ TRO - ĂN CHAY VÀ KIÊNG THỊT (NGÀY 17 THÁNG 2, 2021)

Các giờ LỄ TRO tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng; 10 giờ sáng; 12 giờ trưa; 7 giờ tối và 9 giờ tối.

LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy **“Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt”**.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy **“Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên”**.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 **“Buộc những người từ 14 tuổi tròn”**.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=JsXQQsbhoN8>

LỊCH CÁC GIỜ LỄ TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

08:00 AM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Thứ Bảy:

08:00 AM - Thánh Lễ
06:00 PM - Thánh Lễ (Chúa Nhật).

Chúa Nhật:

08:00 AM - Thánh Lễ
10:00 AM - Thánh Lễ
12:00 PM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Tất cả những người đến tham dự các giờ lễ tại Giáo xứ, bắt buộc phải đeo khẩu trang từ khi bước xuống xe trong sân đậu xe cho đến khi trở lại xe ra về. Xin giữ khoảng cách tay trước khi bước vào nhà thờ và phải luôn giữ khoảng cách 6 feet trong khu vực nhà thờ.

Giáo xứ muốn đảm bảo không có sự lây lan của dịch bệnh theo yêu cầu của các cơ quan trách nhiệm. Nếu có sự vi phạm, Giáo xứ sẽ bị khiển trách. Xin quý vị thông cảm.

Những người không thể đến nhà thờ tham dự Thánh lễ, Giáo xứ có chiếu trực tuyến livestream:

- Thánh lễ ngày thường - từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, lúc 8 giờ sáng.
- Thánh lễ vọng Chúa Nhật (Thứ Bảy), lúc 6 giờ chiều.
- Các Thánh lễ Chúa Nhật, lúc 8 giờ sáng và 10 giờ sáng, ngay tại trang mạng của giáo xứ: <https://cttdva.org/>

LƯU Ý KHI ĐẬU XE TRONG KHU VỰC HÀNG XÓM NHÀ THỜ

Kính xin quý ông bà anh chị em khi đậu xe trong các khu vực hàng xóm xung quanh nhà thờ, xin cố gắng đậu xe đúng theo quy luật, nếu không, hàng xóm sẽ báo cảnh sát và xe của quý vị sẽ bị kéo đi hay bị phạt. Xin lưu ý:

Tránh đậu xe chặn lối ra vào nhà tư nhân

Tránh đậu xe quá gần nhau làm xe của họ ra không được
Tránh đậu xe ngay bảng cấm
Tránh đậu xe ra gần giữa đường chính, cản trở lưu thông...

Nếu hết chỗ đậu xe trong khu vực nhà thờ và hàng xóm, quý ông bà anh chị em có thể đậu xe tại trường tiểu học Barcroft trên đường South Wakefield Street, cách nhà thờ 0.2 mile. Xin chân thành cảm ơn.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (01/01/2021 – 01/05/2021)

Bao thư đóng góp lễ Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời	\$2,775.00
Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$8,271.00
Bao thư đóng góp cứu trợ lũ lụt tại Miền Trung, Việt Nam	\$11,270.00
Hộp tiền nén khẩn	\$417.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$92.00
Hộp tiền quà Chúa Hải Đông	\$407.00
Một gia đình tang quyến ủng hộ Giáo xứ	\$500.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	\$5,095.00

TỔNG CỘNG: \$28,827.00

MUA VÉ SỐ GIÚP GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Kính thưa quý ông bà, anh chị em:

Giáo họ Đức Mẹ La Vang đã gọi vé số về cho các gia đình. Đây là dịp gây quỹ quan trọng của giáo họ để có tài chánh xây dựng nhà thờ tương lai. Vậy xin kêu gọi quý vị mua vé số giúp giáo họ, và cũng là để có cơ hội trúng các giải thưởng sau đây:

Giải độc đắc:	\$10,000.00
5 giải nhất:	\$1,000.00 mỗi giải
5 giải khuyến khích:	\$500.00 mỗi giải

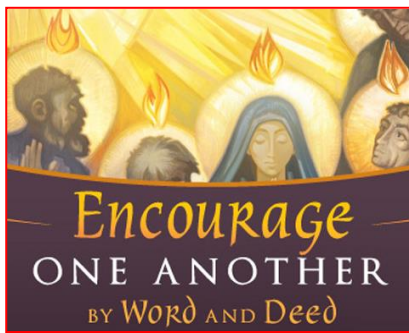
Năm nay vé số giá là \$5.00 một vé. **Ngày xổ số là ngày 30 tháng 1, 2021.**

Nếu quý vị không nhận được vé số ở nhà, hoặc muốn mua thêm xin ghé qua gian hàng của giáo xứ hoặc liên lạc cha đặc trách Phó Quốc Luân.

Chân thành cảm ơn lòng rộng rãi của quý ông bà, anh chị em.

Lm. Phó Q. Luân, O.P.

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Trong tuần tới, các gia đình trong Giáo Xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chương Trình Quyên Góp Mùa Chay 2021 (BLA).

Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo Xứ chúng ta và Giáo Họ La Vang năm nay vẫn là \$120,000.00.

Sau khi suy nghĩ về bao nhiêu ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta, xin hãy xem xét trong cầu nguyện để làm một cam kết cho kế hoạch gây quỹ quan trọng cho rất nhiều chương trình và mục vụ đang phục vụ cho dân Chúa trong giáo phận chúng ta. Qua BLA, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta.

NHẬN ĐẶT BÁNH CHUNG

Hướng tới Tết Nguyên Đán – Xuân Tân Sửu 2021, Giáo Xứ có bán bánh chung (\$22.00/cái), Dưa món (\$8.00/hũ), Chả bông (\$27.00/lb); Khô mực (\$27.00/lb); Tôm khô (\$25.00/lb); Chả cá (\$11.00/lb); Nem chua (\$12.00/cây); Bánh choux vanilla (\$12.00/hộp); Bánh choux sầu riêng (\$15.00/hộp); Mứt cranberry (\$5.00/hộp) ... vào mỗi cuối tuần.

Cách đặt bánh chung:

- Trước và sau các Thánh lễ tối ngày thường, Thứ Bảy, và các Chúa Nhật tại nhà thờ hoặc liên lạc với cô Lan Toner 703-626-9294; chị Nguyễn Dung Thanh 703-966-7758; Văn Phòng Giáo Xứ: 703-553-0370.
- Hạn chót nhận đặt hàng: Ngày 31 tháng 1 năm 2021.
- Khi đặt hàng, xin quý vị vui lòng trả tiền hết (PAID IN FULL)!

Chương trình giao bánh chung:

Thứ Tư, ngày 3 tháng 2 và Thứ Tư, ngày 10 tháng 2, 2021, từ 3 giờ chiều đến 8 giờ tối tại Văn Phòng Giáo Xứ.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tề, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Anne Marie, bà Nguyễn Thị Danh, bà Trần Thị Thu Ba, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)



Thứ Hai: 11/01/2021 Trong Tuần I Thường Niên

Lễ 8:00AM Cha Giuse Lê Hiếu (Phạm Hòa)
Giuse Phan Hoàng Dũng lễ giỗ (Trần T. Vui)
Giuse Trần Văn Cấp (Nguyễn Hương)
Giuse Võ Đình Khoái (Lê Diệp)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nguyễn V. Minh (Nguyễn Hương)
Phanxicô X. Nguyễn Tân (Nguyễn Hương)
Phaolô Trần Minh Hoàng (Nguyễn Lily)
Vincent Nguyễn Văn Lang (Nguyễn Hương)
Anna Trần Thị Khen (Nguyễn Hương)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Huy)
Catarina TRẦN Thị Liên (Nguyễn Hương)
Luca Trần Anh sơn mới qua đời (Xuân Lan)
Mácta Hoàng Thị Tựu (Nguyễn Hương)
Maria Nguyễn Thị Hạnh (Nguyễn Hương)
Maria Nguyễn Thị Phương Nga (Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Vũ Thị Bích (Nguyễn Hương)
Maria Vũ Thị Thích (Nguyễn Hương)
Mary Ferguson Lâm Linh Châu mới qua đời (gia đình)
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Dũng và Mỹ Phượng xin tạ ơn Chúa, Mẹ, Thánh Giuse và xin ơn bình an
Gia đình Phan Thị Kim Vui xin ơn chữa lành
Nguyễn Kim Chi xin tạ ơn và xin ơn bình an
Một người xin tạ ơn Chúa, xin ơn bình an và như ý

Lễ 7:00PM Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (Chị em Nail Magic - McLean)
Giuse Đào Văn (Đào Hội)
Maria Đình Thị Dịp lễ giỗ (gđ. Đặng Tiến)
Các linh hồn (City)
Các linh hồn (Đào Hội)

Thứ Ba: 12/01/2021 Trong Tuần I Thường Niên

Lễ 8:00AM Giuse Võ Đình Khoái (Lê Diệp)
John Edward Carey (gia đình)
Luca Trần Anh sơn mới qua đời (Xuân Lan)
Phêrô Phạm Luyến (Phạm Hòa)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Huy)
Maria Nguyễn Thị Phương Nga (Huân Tuyết)

Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Mary Ferguson Lâm Linh Châu mới qua đời (gia đình)
Linh hồn Lý Văn Hoa (Lý Minh Tính)
Các đấng linh hồn
Dũng và Mỹ Phượng xin tạ ơn Chúa, Mẹ, Thánh Giuse và xin ơn bình an
Gia đình Phan Thị Kim Vui xin ơn chữa lành
Đào Hội xin cho gia đình được như ý
Kim Chi Nguyen xin tạ ơn và xin ơn bình an
Quốc + Dung xin tạ ơn
Nguyễn Túc xin tạ ơn và xin ơn bình an trong năm mới

Lễ 7:00PM Giuse Đào Văn Sinh (Đào Hội)
Các linh hồn (City)

Thứ Tư: 13/01/2021 Thánh Hi-la-ri-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.

Thánh Đa-minh Phạm Trọng Khảm, quan án, tử đạo Việt Nam

Lễ 8:00AM John Edward Carey (gia đình)
Luca Trần Anh sơn mới qua đời (Xuân Lan)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Huy)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Diễm (gđ. Sự & Lan)
Maria Nguyễn Thị Phương Nga (Huân Tuyết)
Mary Ferguson Lâm Linh Châu mới qua đời (gia đình)
Têrêsa Phạm Diễm (Phạm Hòa)
Linh hồn Lý Văn Hoa (Lý Minh Tính)
Các linh hồn (Quyên D)
Dũng và Mỹ Phượng xin tạ ơn Chúa, Mẹ, Thánh Giuse và xin ơn bình an
Gia đình Phan Thị Kim Vui xin ơn chữa lành
Nguyễn Kim Chi xin tạ ơn và xin ơn bình an
Phạm Nghĩa và Phạm Hạnh xin ơn sức khỏe cho gia đình và học hành của con cái
Xin tạ ơn Chúa ban qua các thánh và cha Trương Bửu Diệp

Lễ 7:00PM Maria Nguyễn Thị Mỹ (Đào Hội)
Các linh hồn (City)

Thứ Năm: 14/01/2021 Trong Tuần I Thường Niên

Lễ 8:00AM John Edward Carey (gia đình)
Luca Trần Anh sơn mới qua đời (Xuân Lan)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Huy)
Maria Nguyễn Thị Diễm (gđ. Sự & Lan)
Maria Nguyễn Thị Phương Nga (Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria, Phaolô và Monica (Nguyễn Hồng)

Mary Ferguson Lâm Linh Châu mới qua đời (gia đình)
Linh hồn Lý Văn Hoa (Lý Minh Tính)
Dũng và Mỹ Phượng xin tạ ơn Chúa, Mẹ, Thánh Giuse và xin ơn bình an
Gia đình Nghĩa Phạm và Hạnh Phạm xin ơn chữa lành cho con
Gia đình Phan Thị Kim Vui xin ơn chữa lành Nguyễn Kim Chi xin tạ ơn và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trương Trang)
Maria Đào Thị Tuất (Đào Hội)
Các linh hồn (City)

Thứ Sáu: 15/01/2021 Trong Tuần I Thường Niên

Lễ 8:00AM Gioakim Nguyễn Văn Ấu (Đoàn Thanh Tùng)
Gioan Nguyễn Văn Vĩnh (Đoàn Thanh Tùng)
John Edward Carey (gia đình)
Luca Trần Anh sơn mới qua đời (Xuân Lan)
Anna Hoàng Thị Kiệm (Đoàn Thanh Tùng)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Huy Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ấu (Đoàn Thanh Tùng)
Maria Nguyễn Thị Phương Nga (Huân Tuyết)
Maria Trần Thanh Sa lễ giỗ 100 ngày (gia đình Nguyễn Đình Hỷ)
Mary Ferguson Lâm Linh Châu mới qua đời (gia đình)
Gia đình Phan Thị Kim Vui xin ơn chữa lành
Đoàn Thanh Tùng xin ơn bình an cho gia đình
Nguyễn Kim Chi xin tạ ơn và xin ơn bình an
Nguyễn Kim Phước xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Maria Minh Aselin (Đào Hội)
Các linh hồn (City)

Thứ Bảy: 16/01/2021 Lễ Đức Mẹ ngày thứ bảy

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Phùng (Dũng - Mỹ Phượng)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Luca Trần Anh sơn mới qua đời (Xuân Lan)
Tôma, Maria và Madalêna Nguyễn Kim Tuyết (Nguyễn Kim Phước)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Huy)
Maria Nguyễn Thị Hào (Đào Hội)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Phương Nga (Huân Tuyết)
Mary Ferguson Lâm Linh Châu mới qua đời (gia đình)

Bà ngoại xin tạ ơn Chúa, Mẹ và xin ơn bình an nhân dịp sinh nhật Anton
Gia đình Phan Thị Kim Vui xin ơn chữa lành Nguyễn Thị Cúc xin ơn chữa lành và bình an cho ông Nguyễn Văn Phép
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên và các thân nhân đã qua đời

**CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
16/01/2021 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Đôminicô Hiệp Hoàng (bạn bè thân hữu)
Giuse Phan Hoàng Dũng (gđ. Trần Thị Vui)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Đặng Ngọc Thiên Phú)
Vincentê Trần Văn Xá (gđ. Trần Thị Vui)
Anna Nguyễn Thị Lộc (Nguyễn Linh)
Catarina Đào Thị Mót (Đặng Ngọc Thiên Phú)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Tấn (gđ. Trần Thị Vui)
Các linh hồn

**CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
17/01/2021 – THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Anton Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gioan Baotixita Đỗ Thành Nguyên (gia đình)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Tuyết Vân)
Giuse Đỗ Minh Quang (gia đình)
Giuse Nguyễn Đăng (Hùng Phượng)
Giuse Nguyễn Văn Vượng (Đình Thu)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trần Cầu mới qua đời (thân nhân)
Giuse Vũ Đình Chí (gia đình)
Giuse Vũ Đình Khoái mới qua đời (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Luca Trần Anh sơn mới qua đời (gđ. Xuân Lan)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Văn Mẫn (Đặng Tiến)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William Corby Carey (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Huy)
Cecilia Nguyễn Thị Linh mới qua đời (gđ. Sự & Lan)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông Nhung)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiên)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Mary Ferguson Lâm Linh Châu mới qua đời (gia đình)
Hai linh hồn Giuse (Đình Thu)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ
Linh hồn Phạm Thị Khuông (gđ. Thông Nhung)
Các linh hồn
Các linh hồn (Nguyễn Hiệp)
Các linh hồn (Lê Kim Liên)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em và bà con trong thân tộc (Lê Kim Liên)
Gia đình Khánh Vũ xin ơn bình an cho Vũ Thị Lan Hương
Gia đình Phan Thị Kim Vui xin ơn chữa lành
Hùng Phượng xin tạ ơn Thánh Giuse
Xin tạ ơn Chúa
Một giáo dân xin Chúa ban mưa thuận gió hòa cho nước Việt
Một giáo dân xin Chúa và Mẹ luôn ban ơn lành cho nước Mỹ

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B: 17/01/2021 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (Chi Jakie, Tommy, Tracy, Anh, chị Nga, Mimi, Thảo)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
Đôminicô Hoàng Hiệp (gđ. Linh và David)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Trần Bình Hải (Xuân Phượng)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Máctinô Nguyễn Mạnh Đức lễ giỗ 1 năm (Nguyễn Quân)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Vũ Thị Lan Hương (Vũ Liên)
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
Maria Phạm Thị Hạc (Dũng và Mỹ Phượng)
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm Sương Nguyệt Anh)
Maria Trần Thanh Sa (gđ. Lê Quang Doanh)
Marie Theresa Angele Trương Ngọc Dung (Trần T. Thái)
Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Trần Thanh Phong)
Các linh hồn (Phạm Đức Phi)
Bà Hồ Thị Tươi xin ơn bình an cho gia đình
Bạch Ngọc xin ơn bình an
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho gia đình đoàn viên và cầu cho các đoàn viên đã qua đời
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ
Hoàng Dung xin ơn như ý
Lê Như xin tạ ơn

Một gia đình xin ơn bình an
Nguyễn Thị Cúc xin ơn chữa lành và bình an cho ông Nguyễn Văn Phép
Phạm Đức Phi xin tạ ơn và xin ơn bình an
Phượng Tôn Nữ xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn bình an
Nguyễn Rina xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn bình an
Vân Hà xin tạ ơn
Xin ơn chữa lành cho bà Hồ Thị Tươi

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B: 17/01/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Đôminicô Hoàng Hiệp (gđ. Tri Liễu)
Gioan Baotixita Trương Văn Thành (Trương P. Trang)
Giuse Mai Viết Huy (Maria Jasmine Nguyen)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (gđ. Nguyễn Hiền Tri)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Phêrô La Quốc Chánh (bạn của gia đình)
Phêrô Tiến (bà Tiến)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Catarina Trương Thị Ngân (Trương Phương Trang)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Mađalêna Nguyễn Thị Lễ (Lê Minh Hoàng)
Maria Nguyễn Thị Anh (gđ. Tri Liễu)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Phương Nga (gđ. Huấn Tuyết)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ Xuân Đức)
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình cầu nguyện cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình cầu nguyện cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B: 17/01/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Cha cố Đaminh Trần Duy Nhất (Giáo xứ)
Cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên (Giáo xứ)
Đôminicô Hoàng Hiệp (các chị em)
Huỳnh Phương Mai xin tạ ơn
Lê Sarah xin tạ ơn và xin ơn bình an cho gia đình
Ngô Kenneth xin tạ ơn



Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
 Fairfax, VA 22030
 Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
 7:00AM - 6:00PM
 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
 703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời
 5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

